



Bibliotekaren

Tidsskrift for Bibliotekarforbundet



Hvilken
tariffpolitikk?



Fra
næringslivs-
leder til
bibliotekar-
student

Vaktskifte i
Bibliotekvakten



Fokus på
forhandlinger i
Sogn og Fjordane



9
2004

Innhold:

Lederen har ordet	side 3
Frie faglige rettigheter	side 4
Fokus på forhandlinger i Sogn og Fjordane	side 5
Vaktskifte i Bibliotekvakten	side 6
- Så slo det plutselig inn	side 7

Ble bibliotekstudent etter tjuefem år i næringslivet

- Jeg har vært i databransjen siden slutten av syttitallet, de ti-tolv siste årene som leder. Jeg har jobbet mye med organisasjonsutvikling, dokumentasjon, rutiner, organisering av informasjon. Det er et spennende felt. Nå ville jeg ha en fagutdanning knyttet til det jeg har av yrkeserfaring. Og da pekte biblioteks- og informasjonsvitenskap seg ut.

8

Når fylkene kommer til Oslo	side 11
-----------------------------	---------

Hvilken tariffpolitikk?

- Jeg har ikke villet si det høyt i BF-sammenheng, at jeg foretrekker kapittel 4 framfor kapittel 5. Jeg har vært redd for at det ville ha vært som å banne i kjerka, sa Anne Foss (Buskerud BF) under Bibliotekarforbundets landsstyremøte.

13

En bibliotekarisk forståelse av kvalitet - del I	side 16
--	---------

Redaktørens spalte:

Vriompeiser og underlige skruer	side 27
---------------------------------	---------

Annonse:



TIDEMANN 4 **BIBLIOTEKSYSTEM**[®]
- et godt valg

BIBLIOTEKSERVICE AS - navnet på god service

Postboks 9102, 3006 Drammen • Tlf: 32 88 70 10 Fax: 32 88 58 55
www.bibliotekservice.no • firmapost@bibliotekservice.no

Bibliotekaren

ISSN 0804-4147
ISSN 1503-836X (online)

Bibliotekaren er Bibliotekarforbundets tidsskrift og utkommer hver måned.

Ansvarlig redaktør

Erling Bergan

Redaksjonens adresse

Runnen 4, 6800 FØRDE
Tlf.: 57 82 07 65
Mobil: 91 31 80 01
Faks: 85 03 16 64
Epost: erling.bergan@bibforb.no

Stoff

Vi mottar stoff i alle former. Tekster foretrekker vi som filer i *RiktTekstFormat (rtf)*. Usignerte artikler står for redaktørens regning.

Abonnement

Kr. 290,- pr. år betales til BFs girokonto 6039.05.64093. Merk innbetalingen «Abonnement». Alle henvendelser om abonnement rettes til BFs sekretariat i Lakkegata 21, 0187 Oslo, tlf. 22 17 04 95, faks 22 17 04 96, epost: bf@bibforb.no.

Annonsepriser

1/8 side	kr. 800
2/8 side	kr. 1400
3/8 side	kr. 1800
4/8 side	kr. 2200
5/8 side	kr. 2500
6/8 side	kr. 2800
7/8 side	kr. 3100
8/8 side	kr. 3300

24 % mva. kommer i tillegg.

Det kan gis rabatt ved bestilling av flere annonser under ett. Alle henvendelser om annonser rettes til redaksjonen. (se over)

Utgivelsesplan i 2004

Nr:	Deadline:	Hos medl.:
1	24. desember	14. januar
2	28. januar	11. februar
3	25. februar	10. mars
4	31. mars	21. april
5	28. april	12. mai
6	26. mai	9. juni
7	23. juni	7. juli
8	4. august	18. august
9	1. september	15. september
10	29. september	13. oktober
11	27. oktober	10. november
12	24. november	8. desember

Trykk

S. E. Thoresen as

Lederen har ordet



Like sikkert som at mørket kommer sigende litt tidligere hver kveld, like ugjenkallelig som at lufta får det kalde draget, er det at de lokale forhandlingene er i gang. Riktignok ikke i staten ennå. Staten venter fortsatt på at justeringsoppgjøret skal falle på plass en gang uti september, og forhandlingene her blir nok heller en før-juls enn en høstforlystelse. Ikke i helsesektoren heller for den saks skyld, der det ikke er satt av noe til lokale oppgjør. Men i kommunene og fylkeskommunene er kampen om kronene i god gang. Like sikkert som soppturer, om enn ikke like etterlengtet...

Ikke for det: Resultatene er vel gjerne etterlengtet nok, det er selve prosessen og den lange veien fram til resultatene som jeg hører at noen synes er vel slitsom når den skal vandres år etter år, høst etter høst, og til dels i strengere klima.

Det skjønner jeg. Jeg skjønner at man godt kan tenke seg å bruke rød- og gulskimrende skoger mot klar høsthimmel til annet enn å se på ut gjennom et bilvindu på vei til en forhandling i en beryktet kommune ytterst ute på et nes. Jeg skjønner at en gjerne bruker stjerneklare høstkvelder på annet enn å regne ut pro rata, og at peiskosen blir litt mindre avslappende når argumentene til bruk i morgendagens forhandlingsrunde kjører reprise i hodet ens.

Men det er ingen vei utenom. Bibliotekarforbundet er tuftet på retten og evnen og viljen til å føre våre forhandlinger selv. Og det har gitt oss gode resultater, særlig lokalt. Det er det som er årsaken til at vi i løpet av litt i overkant av ti år har klart å etablere oss som den ledende fagforening for bibliotekarer i Norge. Det er det som er årsaken til at vi fortsatt opplever en markant medlemsvekst hvert år og det er selvsagt det som er årsaken til at vi med jevne mellomrom opplever at ufaglærte biblioteksjefer ringer oss i sekretariatet og bønnfaller oss om å forhandle for dem, noe vi selvsagt ikke kan. Bibliotekarforbundet skylder våre lokale forhandlere langt mer enn de ikke ubetydelige lønnstilleggene de har hentet ut til medlemmene våre gjennom mange og tunge forhandlingsrunder. Vi skylder dem vårt rykte, vår vekst og vår fremgang. De forvalter selve grunnlaget for forbundets eksistens. Og det er den eneste trøsten jeg kan gi til de som i disse dager vandrer rundt med forhandlingsnerver, med forberelsesfrustrasjoner og prestasjonsangst.

Noen skal forhandle for første gang, noen for trettiandre, og det blir jo litt lettere etter hvert, men situasjonen er allikevel stort sett den samme: Angst for ikke å lykkes, for ikke å være våken nok, ikke rutinert nok, ikke flink nok. Fritid går med, kanskje til og med netter. Det er klart det er slitsomt! Det er forferdelig slitsomt, men så er det også forferdelig lærerikt, fryktelig spennende og så er det så veldig, veldig viktig.

Og nettopp deri ligger den eneste trøsten jeg kan gi til alle de av forbundets medlemmer som jobber altfor lange dager med forberedelser, og ofrer mange av høstens gleder på de lokale forhandlingers alter. Den trøsten består i at dere gjør en jobb av helt uvurderlig betydning, ikke bare for de dere forhandler for, men for forbundet og bibliotekarstanden og for hele biblioteksektoren.

For hver gang en av Bibliotekarforbundets forhandlere har vært i aksjon har en arbeidsgiver skjønt litt mer om bibliotek. Hver gang har bibliotekarer fremstått som en profesjon og ikke som en bitteliten del av en stor masse av arbeidstakere, hver gang har ny kunnskap om bibliotekarers virke funnet veien til beslutningstakeres hoder. Hver eneste gang, like sikkert som høsten og like ugjenkallelig. ■

Monica Deildok
Forbundsleder

Bibliotekarforbundets forhandlere kan ta kontakt med forbundsleder Monica Deildok på mobil 41 21 23 57 når de måtte ha behov for det.

The Kopisperre Album

Med ironisk undertone melder organisasjonen Elektronisk Forpost Norge (EFN) at de nå i samarbeid med NRK Alltid Moro kan tilby alle interesserte en plate med kun kopisperrer på. Prisantydning er 199 kroner. - The Kopisperre Album er mye bedre enn det velkjente "Nothing Album". En symfonisk kakafoni av kopisperrer. Ingen over, ingen ved siden! Dersom mot formodning ingen av sperrere ødelegger din platespiller, kan du uten tillegg i prisen få besøk av EFNs utsendte med slegge som vil hjelpe deg med dette. EFN vil med dette slå et (evt. mange) slag for kongstanken om at hærverk er åndsverk: Kopisperrer må derfor få samme lovbeskyttelse som (andre) åndsverk, heter det i en presse-melding fra Elektronisk Forpost Norge.



FO-leder utfordrer langtidsutdannede

Snart utgjør langtidsutdannede 40 prosent av arbeidstakerne i Norge, påpeker Randi Reese i tidsskriftet LO-Aktuelt (12/2004). Reese er leder i Fellesorganisasjonen for barnevernpedagoger, sosionomer og vernepleiere (FO), det eneste rene profesjonsforbundet for høgskoleutdannede i LO. Hun fortsetter: - Særlig har veksten vært stor og vil fortsette i velferdsstaten. Torstein Tranøy i Dagens Næringsliv brukte i sommer en hel artikkel på å beskrive LOs manglende evne til å få de langtidsutdannede inn i sine rekker. Tranøy glemmer derimot arbeiderbevegelsens kampkraft og evne til nytenking når det gjelder de basale samfunnsforhold, og at langtidsutdannede selv må ta stilling til om de vil være en del av dette fellesskapet, skriver FO-leder Randi Reese.

Frie faglige rettigheter

I en rekke EU-debatter virker det som om mange mer eller mindre bevisst overser at utviklingen i EU skjer på flere fronter. Det er viktig å delta i utviklingen av Det sosiale Europa, det som dreier seg om faglige og sosiale rettigheter, hevder YS-leder Randi Bjørgen i dette innspillet om EUs tjenstedirektiv.



Randi Bjørgen, YS-leder



Både i Norge og i EU pågår nå en viktig debatt om det såkalte "tjenstedirektivet". Bakgrunnen for forslaget er målet om å fjerne hindringer for fri flyt av tjenester. Kjenner man tanken bak utviklingen av EUs indre marked, som Norge er en del av gjennom EØS-avtalen, forstår man hensikten med forslaget. Målet er at tjenesteleverandører i alle EUs 25 land og i de tre EFTA/EØS-landene skal ha like muligheter til å selge tjenester, uten å bli utsatt for diskriminerende handelshindre.

Det som er ugreit med forslaget er usikkerheten om hvilke konsekvenser det vil ha for arbeidstakernes faglige og sosiale rettigheter. Derfor er store deler av den europeiske fagbevegelsen urolige for og kritisk til direktivutkastet.

Denne debatten kommer parallelt med EU-utvidelsen og utfordringene i forbindelse med tjenesteinnvandring. YS' bekymring i denne saken er knyttet til frykten for at noen arbeidsgivere vil forsøke å kynisk utnytte det lave lønnsnivået og de svakere faglige og sosiale rettighetene som er i de nye medlemslandene. Konsekvensen av dette som YS advarer mot, er todelt. For det første vil det kunne føre til press på lønninger og opparbeidede rettigheter i Norge. Dessuten vil det kunne bidra til å svekke en positiv utvikling av lønninger og rettigheter i de nye medlemslandene.

I en rekke EU-debatter virker det som om mange mer eller mindre bevisst overser at utviklingen i EU skjer på flere fronter. De fleste kjenner til utviklingen av Det indre marked. Vel så viktig er det imidlertid å delta i utviklingen av Det sosiale Europa, som dreier seg om faglige og sosiale rettigheter. Med utgangspunkt i det siste, mener jeg det er riktig å støtte opp om tiltak som vil bidra til å løfte lønns- og arbeidsvilkår i hele Europa. Det er viktig at dette også omfatter sosiale rettigheter.

Med den oppmerksomhet tjenstedirektivet har fått, er det grunn til å tro at forslaget fortsatt vil bli gjenstand for bearbeidelse, i tradisjon med utformingen av mye annet regelverk i EU. I det videre arbeidet vil det være formålstjenelig at man i teksten (forordet) sørger for en avklaring om at opparbeidede rettigheter skal respekteres.

Vi har fått høre både fra norske myndigheter og fra Europakommisjonen at det er lagt slike forutsetninger i direktivet. Blant annet henvises det til at direktivet om "utestasjonering av arbeidstakere" skal ha forrang. Det betyr i så fall at man knesetter at tariffavtaler i et "vertsland" skal gå foran tjenstedirektivet. Det samme skal visstnok også gjelde opparbeidede faglige og sosiale rettigheter. Dette høres bra ut. Problemet er dessverre at det er uklart hvor juridisk tydelig dette er.

Skal man håpe på bred oppslutning om tjenstedirektivet er det nødvendig at den teksten som foreligger justeres. Det må overhode ikke herske tvil om hvilke rettigheter som består og hva som er det juridiske hierarkiet. Dersom dette ivaretas i en redigert versjon, skal man ikke se vekk fra at europeisk fagbevegelse vil kunne slutte seg til forslaget. ■

Fokus på forhandlinger i Sogn og Fjordane

- Arbeidsgiver har allerede fordelt lønnstrinnene før de lokale forhandlingene begynner. Uansett argumenter, blir det slik de har bestemt. Er det noen som kjenner igjen dette mønsteret andre steder?

■ ■ ■ **Tekst & foto: Erling Bergan**

Signe Witsø, tillitsvalgt ved Sogndal bibliotek, tok på denne måten opp en viktig problemstilling da Sogn og Fjordane BF hadde medlemsmøte på Skei 26. august. Forbundsleder Monica Deildok innledet om årets tariffresultater og de kommende lokale forhandlinger. 13 av fylkeslagets 31 medlemmer møtte, en imponerende andel til et medlemsmøte å være.

Det er tydelig at det er flere medlemmer som har flere synspunkter på BFs tariffarbeid og lønnspolitikk nå enn for noen år siden. Forbundet står tryggere og medlemmene kan mer. Else-Marie Kirkhus fra Flora meldte inn behov for å ha en pool med erfarne forhandlere, som medlemmer i KS-sektoren i fylket kunne kontakte når det trengtes.

Fylkesleder Marit Mellingen noterte og hadde en klar sak å ta opp på neste møte i fylkeslagets styre. Monica Deildok viste til de ulike løsningene som ble valgt rundt i landet, når det gjaldt hjelp til lokale forhandlinger

Torill Berge fra Gloppen tok opp spørsmålet om hvilke stillinger som en biblioteksjef kan sammenligne seg med i en kommune, når man får utfordringa med å forhandle i kapittel 3. Musikkskolerektor? Barnehagestyrer? Områdeleder i hjemmesykepleien? Hun trakk i den forbindelse fram et viktig poeng: - Nå som skolen er kommet med på kommunalt tariffområde, vil også rektorene forhandle i kapittel 3 i KS-avtalen. Det er jo et gunstig sammenligningsgrunnlag for oss.

Hva så med Signe Witsøs spørsmål, er resultatet av lokale forhandlinger forutbestemt? En av de erfarne forhandlerne i fylket, Ingrid Dræge fra Førde, sa det slik: - Jeg kjenner det igjen fra lokale forhandlinger i Førde kommune. Men i fylkeskommunen er det reelle lokale forhandlinger. Og Marit Mellingen supplerte med erfaringer fra Fylkesmannen i Sogn og Fjordane: - I de lokale forhandlingene i 2002 fikk vi protokolltilførsel på at for stor del av potten var fordelt på forhånd. Dette førte til bedre forhandlinger i 2003.

Medlemsmøtet i Sogn og Fjordane BF viser at det er kjernespørsmålene i fagforeningsarbeidet som trekker folk til medlemsmøtene. Likevel, med en reisetid på 1-2 timer for de fleste deltakerne, var oppmøtet svært bra. Trivelig og nyttig var det også. Mer kan man ikke forlange. ■



De nye tariffavtalene i KS var ferske fra trykken da Sogn og Fjordane BF hadde medlemsmøte på Skei. Bak fra venstre: Marie Dombestein, Torill Berge, Ann-Kristin Hovstad, Else-Marie Kirkhus, Monica Deildok, Svanhild Oppedal, Marit Lofnes Mellingen og Ann-Kristin Vik Fløtre. Foran fra venstre: Anja Angelskår Mjelde, Ingrid Dræge, Anne Siri Fardal Bruteig, Anne Sagen og Signe Witsø.

Konferanse om ytringsfrihet i Alexandria

Det blir arrangert en konferanse om ytringsfrihet i Alexandria-biblioteket 18.-20. september 2004. Her vil de blant annet diskutere forholdet mellom tradisjon og individuell frihet i Afrika, sensur før og nå i arabiske land, media og ytringsfrihet, nye former for sensur, m.m. Konferansen skal åpnes av bibliotekets direktør, dr. Ismail Serageldin, med et påfølgende innlegg fra vår egen kultur- og kirkeminister Valgerd Svarstad Haugland. Konferansen er støttet økonomisk av bl.a. Kultur- og kirkedepartementet og Kopinor. I tillegg til kulturministeren vil departementsråd Helge Sønneland og forfatter/prosjektleder Mette Newth delta med bidrag. Konferansen springer ut av samarbeidet om databasen "Beacon for Freedom of Expression", som ble offisielt overlevert til biblioteket i Alexandria av kulturminister Svarstad Haugland i mai 2003.

LOs framtid i offentlig sektor

I siste nummer av LO-Aktuelt (12/2004) skriver FAFO-forskerne Espen Løken og Inger Lise Skog Hansen om LOs muligheter i offentlig sektor. - LO har tapt oppslutning og fått sterke konkurrenter innenfor det som tradisjonelt har blitt oppfattet som offentlig sektor. Et hovedspørsmål for LO er hvordan komme på offensiven igjen, påpeker Løken og Hansen. - En av årsakene til at LOs posisjon er truet er organisasjonens manglende oppslutning blant de voksende utdanningsgruppene, hevder de, og legger til: Flere profesjonsforbund har hatt suksess gjennom å tilby faglig identitet og utvikling og ensidig fokusere på én yrkesgruppes lønns- og arbeidsvilkår i tillegg til at de organiserer på tvers av sektorer. Et kjernespørsmål er om LO kan være en organisasjon både for sine tradisjonelle grupper samtidig som interessene til de voksende utdanningsgruppene ivaretas. Dersom LO i framtida ønsker å være en organisasjon for flertallet av arbeidstakerne må dette dilemmaet avklares, skriver FAFO-forskerne.

Flerkulturelt diskusjonsforum

Kitab-forum er et nordisk forum for informasjonsutveksling og diskusjoner rundt spørsmål som er relevante i forhold til bibliotekbetjening av språklige minoriteter i Norden. Her kan du diskutere dine problemer med bibliotekansatte i hele Norden, fortelle om vellykkede tiltak overfor målgruppen, annonsere relevante kurs og selv fange opp interessante konferanser. Nordisk Kitab-forum er et resultat av det gode samarbeidet mellom de nordiske landenes «innvandrerbibliotek» og har sitt utspring i Statsbiblioteket/Indvandrerbiblioteket i Danmark. Det er også danskene som administrerer forumet. Mer informasjon på www.indvandrerbiblioteket.dk/forum/kitab/, eller gå via Det flerspråklige biblioteks nettsider www.dfb.deichman.no.

Dagsavisen om utrolige utlånstilbud

Bøker danner fortsatt stammen i utlånet ved landets biblioteker, men spenstige og utradisjonelle tilbud lokker nye målgrupper, melder Dagsavisen 2. september, under overskriften "Låner ut det utroligste". De lister opp: Bergen offentlige bibliotek har laget et internettområde hvor alle notene til Edvard Grieg kan lastes ned i originalversjon. Ved Bærum bibliotek får brukerne tilgang til skanner og fargeskriver, slik at de kan behandle og skrive ut bilder selv. Biblioteket ved Høgskolen i Vestfold låner ut digitale kameraer og skannere. Samme bibliotek tilbyr også utlån av religiøse gjenstander som gudedefigurer, bønnetepper og hodeplagg. Gjenstandene lånes ut til studenter og omliggende grunnskoler til bruk i religionsundervisningen. Trondheim folkebibliotek arrangerer sirkusverksted denne måneden. I trønderhovedstaden er det også mulighet til å gifte seg på biblioteket. Human-Etisk Forbund har hittil gjennomført tre vielsesseremonier. Videre omtaler de multimediestudio og gratis trådløs sone på Deichman, tilbud om oppbevaring av foreningsarkiv på Bærum bibliotek, m.m. - Bibliotekene må gjøre nye ting når verden rundt oss forandres. Både for å treffe nye målgrupper, men også for å beholde gamle, kommenterer informasjonsdirektør Lars Egeland i ABM-utvikling.

Vaktskifte i Bibliotekvakten

Denne gangen kommer vi ikke til å skrive en artikkel med søketips, men fortelle om videreføringen av Bibliotekvakten.

■ ■ ■ Siri Tidemann-Andersen og Jørn Helge B. Dahl

Som mange kanskje har fått med seg, så er administrasjonen av Bibliotekvakten nå flyttet til Deichmanske bibliotek fra og med 1. juli 2004. Ny prosjektledelse består av de to undertegnede, Jørn Helge B. Dahl som teknisk ansvarlig, og Siri Tidemann-Andersen som prosjektleder. Vi har også fått ny styringsgruppe og Grethe Vollum fra Deichmanske bibliotek er ny leder i gruppen. Andre medlemmer er Rigmor Haug fra Vestfold fylkesbibliotek og Anne Torill S. Lura fra Stavanger kulturhus.

Bibliotekvakten er et prosjekt som har fått støtte av ABM-utvikling over en treårsperiode nå. I inneværende periode skal vi videreutvikle tjenesten, og da særlig med et fokus på nytt brukergrensesnitt hvor det vil være innganger til de tre virtuelle referansetjenestene som finnes idag, sms, e-post og chat.

Bibliotekvakten går også en spennende tid i møte mht. utvidelse av tjenesten med inkludering av et fagbibliotek i tjenesten. Statistisk sentralbyrå er først ut og vil delta i et prøveprosjekt ut året. I denne perioden vil de være tilgjengelig for internt samarbeid i Bibliotekvakten. De vil da kunne ta samtaler som omhandler statistiske spørsmål.

Denne høsten kommer vi til å starte med et nyhetsblad, og det vil etterhvert bli tilgjengelig for alle som ønsker å få et innblikk i Bibliotekvaktens liv og levnet. Bladet vil bli redigert av Anders Ericson som er kvalitetssikrer for prosjektet.

Dersom noen er interessert i mer informasjon om Bibliotekvakten, er det bare å ta kontakt med Siri Tidemann-Andersen, sirit@deichman.no eller Jørn Helge B. Dahl, jornhd@deichman.no

Jørn Helge B. Dahl og Siri Tidemann-Andersen har nå overtatt ansvaret for å administrere Bibliotekvakten. Fram til i sommer var det prosjektleder Solveig Eik og Vestfold fylkesbibliotek som sto bak ordninga. Men Jørn og Siri skal følge opp vestfoldingenens gode tradisjon med å bringe søketips fra Bibliotekvakten til Bibliotekarens lesere.



- Så slo det plutselig inn

De nye bibliotekstudentene ved Høgskolen i Oslo er godt i gang. 147 kommende kollegaer får sine første møter med AACR2, Jon Anjer, Gerd Wangs auditorium - og hverandre. Vi møtte fire av dem.

■ ■ ■ **Tekst & foto: Erling Bergan**

Roy Martin Kristiansen har i lengre tid vurdert bibliotekstudiet som ett av flere aktuelle å begynne på. - Jeg har blant annet studert engelsk før. Har alltid vært glad i å lese, og tenkt litt på å kunne bli engelsklærer og skolebibliotekar. Men det er flere steder jeg kunne tenke meg å jobbe. I forlag for eksempel. Nå er jeg 24 år og fant ut at det var på tide å finne seg et yrke. Det er ikke sånn at jeg brenner for å bli bibliotekar. Men det virker som en grei utdannelse, som kan brukes til flere ting, sier Roy Martin, som føler sterkere draging mot litteraturen enn kunnskapsorganisasjon.



Tretti prosent av det nye kullet bibliotekstudenter er gutter. Her er to av dem: Roy Martin Kristiansen (til venstre) og Jonas Indregard.

For Jonas Indregard var det mer tilfeldig at han begynte på bibliotekstudiet: - Jeg snakket med kjæresten min en kveld om hva jeg kunne tenke meg å bli. Jeg er jo glad i bøker, glad i å lese, glad i å søke etter informasjon. Og da slo det plutselig inn: Ja, jeg burde jo bli bibliotekar! Jonas liker å gå rundt langs hyllene, se på bøker og finne interessante emner. - Jeg pleier egentlig ikke å spørre bibliotekarene, innrømmer han.

Etter tre dager på studiet er det naturlig nok mange inntrykk og lite oversikt. Men de har fått smakt så vidt på noen av fagene, og syns at noen emner virker mer spennende enn andre. Kanskje er det litt kjipt at litteraturen ikke er på timeplanen før etter jul.

Sissel Marie Vatne lot seg friste av bibliotekstudiet på grunn av kombinasjonen av å jobbe med bøker og leite fram informasjon. - Og så er moren min skolebibliotekar. Jeg har fått litt den veien også, innrømmer hun. Sissel har studert administrasjons- og organisasjonsvitenskap ett år i Bergen før hun kom til BIBIN.



Bibliotekstudentene Sissel Marie Vatne (til venstre) og Janneke Greve er i gang på Bislet.

Janneke Greve har også studert i Bergen, med mellomfag i religionskunnskap som resultat. - Jeg liker å lese bøker, sier hun enkelt og greitt om hvorfor hun begynte på bibliotekstudiet. - Det blir spennende med data også, men det har jeg en del av fra før. Blant annet web-design og databasekunnskap fra videregående og folkehøgskole. Det er kjekt å kunne søke fram informasjon, sier Janneke. ■

Historisk bibliotek ødelagt i brann

Tusenvis av bøker i et av Tysklands viktigste, historiske bibliotek ble 2. september ødelagt i en voldsom brann, melder Aftenposten. Anna Amalia Bibliothek i byen Weimar ble bygget i 1691 og hadde over én million bøker i samlingen. Verdifulle utgaver av Goethe, Luther og Humboldt er ødelagt. Mange av bøkene vil bli forsøkt bevart ved at de fryses ned, melder Süddeutsche Zeitung. Det var en turist som meldte fra om brannen, men før brannmannskapene rakk å få kontroll over flammene var to tredeler av Anna Amalia Bibliothek i byen Weimar ødelagt, ifølge en talsmann for politiet. Det er foreløpig uklart hva som var årsaken til brannen.



Bergenselev vant oversetterkonkurransen.

Foreningen !les har nå kåra vinneren i aksjonen Norvengelsk som gikk i den videregående skolen før sommeren. 10.000 elever deltok i en konkurranse hvor de oversatte "nyord" i en tekst av Jon Bing fra engelsk til norsk. Aksjonen har tidligere vært brukt i ungdomskolen, men blei i år tilpassa videregående. De 10.000 elevene har jobba med oversettelser fra engelsk til norsk, de har vurdert ulike oversetteres arbeid og har altså til slutt selv bidratt med kreative oversettelser. Vinner blei Morten Falch Sortland på Bergen Handelsgymnas. Juryen, leda av forfatteren sjøl, Jon Bing, sier om vinneren at han har vært oppfinnsom og fleksibel, samtidig som han har "klart å beholde rytmen i den originale teksten". Vinneren mottar en bokpakke, cd-rom og forfatteren sjøl som premie. I løpet av høsten vil Jon Bing komme på besøk til klassen, noe forfatteren, juristen og datamannen ser fram til.

Ble bibliotekstudent etter tjuefem år i næringslivet:

- Jeg er ute etter meningsfylt arbeid

- Jeg har vært i databransjen siden slutten av syttitallet, de ti-tolv siste årene som leder. Jeg har jobbet mye med organisasjonsutvikling, dokumentasjon, rutiner, organisering av informasjon. Det er et spennende felt. Nå ville jeg ha en fagutdanning knyttet til det jeg har av yrkeserfaring. Og da pekte biblioteks- og informasjonsvitenskap seg ut.

Kari har studert historie ett år ved universitetet før hun kom til bibliotekstudiet. Men det var etter en lang karriere i databransjen.

- Jeg har gjort mye rart. De siste 25 årene har jeg vært i databransjen. Jeg kom i sin tid fra Redd Barna til Norsk Data og var der inntil restene av



Tekst & foto: Erling Bergan

Kari Frodesen gjør klart og tydelig rede for sine grunner til å være på Bislet. Nærmere bestemt på bibliotek- og informasjonsstudiet ved Høgskolen i Oslo. Hun begynte nå i august i en alder av - ja, sånn midt i livet.

- Det er en blandet gruppe studenter her. Ligner litt på hvordan det er på Blindern, med folk helt fra begynnelsen av tyveårene til femti- og sekstiårene. Jeg trives med det. Det er morsomt å ha med unge mennesker å gjøre. Men det er befriende at det også finnes en del på min egen alder. Den blandingen tror jeg er fruktbar.

det ble kjøpt opp av Telenor. Etter noen år i det systemet, ble jeg headhuntet til ABB for å bygge opp og drive en ny forretningsenhet der. Etter tre år i den jobben følte jeg meg ferdig med næringslivet. Jeg hoppet av fordi jeg hadde fått nok av markedsplaner, budsjetter, bunnlinjer og slikt. Lysten var der til å forfølge noen gamle drømmer. Sist vinter, mens jeg studerte historie, vokste det fram en ide om å gjøre noe som var litt mer praktisk rettet. Tanken om å studere bibliotek- og informasjonsfag vokste fram siste året.

Kari Frodesen har også jobbet halvannet år i Fortidsminneforeningen. - Det ble en mellomstasjon for meg, sier hun. Arbeidet bestod i å omstrukturere administrasjonen og profesjonalisere driften.

147 nye bibliotekarstudenter i Oslo

240 personer hadde bibliotekstudiet ved Høgskolen i Oslo som førsteprioritet ved årets samordna opptak. Det var lavere enn de to siste årene, men høyere enn i 2001. I år var det 152 av søkerne som i første omgang fikk tilbud om plass på studiet. 130 møtte første dagen. Dermed fikk ytterligere 25 tilbudet. Resultatet av dette er at det ved månedskiftet august/september gikk 147 studenter i 1. klasse på bibliotek- og informasjonsstudiet i Oslo. 44 av disse er menn, dvs. 30 prosent. De siste årene har andelen menn på studiet ligget rundt 25-30 prosent.

Studieleder Liv Gjestrum melder om et kull som ser ut til å være flinkere på data enn tidligere kull. Innføringskurset i edb, som inneholder åtte obligatoriske øvelser, er regnet som plankekjøring for de som er litt bevandret innen edb. Studieveilederne på kurset melder om mindre deltakelse i timene, men likevel mange leverte besvarelser allerede. Og kvaliteten på besvarelsene skal være god. En mulig forklaring kan være at nye generasjoner helt naturlig har gjort seg kjent med edb i yngre år.



- Da jeg var ferdig der, bestemte jeg meg for å ta skrittet fullt ut. Jeg ville gjøre ting jeg har hatt lyst til i mange år, men aldri har hatt tid til, sier hun om sitt nye studentliv.

Med bakgrunnen fra næringslivet og en hang til systematikk - som hun sier selv - er bibliotekstudiet en måte å få satt erfaringene inn i en ramme og gjøre en utdanning av det. Kari legger vekt på at hun vil ha en utdanning som er knyttet til det hun holdt på med før.

- Hva har du hørt om bibliotekstudiet på forhånd?

- Nesten ingen ting. Jeg har hørt at Høgskolen i Oslo er et godt sted å studere. Men ellers vet jeg lite om bibliotek og om bibliotekstudiet. Derfor er jeg veldig spent. Etter den første uka har jeg i hvert fall skjont at det handler om mer enn bare folkebibliotek. Det dreier seg om informasjonshåndtering, strukturering og tilgjengeliggjøring av informasjon. Det er nok dette som appellerer mest til meg.

- Mer enn litteraturen?

- Litteraturen er også spennende, og jeg er selvfølgelig glad i å lese. Men det er ikke litteraturen jeg primært er interessert i. I vårt samfunn er det så mye informasjon som folk trenger å få tilgang til. Det appellerer til meg å være med og jobbe med informasjon generelt. Så kunnskapsorganisasjon blir nok det faget jeg kommer til å bli mest glad i. Samtidig gleder jeg meg veldig til både Bibliotek og samfunn og Litteratur og bruker. For det at vi har et bibliotekvesen som gjør litteraturen tilgjengelig

i dette landet, mer enn i veldig mange andre land, det er jo veldig flott. Det er viktig at det offentlige tar ansvar for denne typen kulturformidling. Så er det også dette med at informasjon er basis for makt og posisjoner for mennesker. Tilgang til informasjon er et sentralt spørsmål i samfunnet. Å ha en profesjon knyttet til dette, ja - det appellerer til meg. Og da vil klassifikasjon og den typen ting stemme overens med erfaringen jeg har fra databransjen, med programmering og databaseutvikling. Men det er på en måte bare verktøyene. Det er selve informasjonen, som verdi i samfunnet, som står fram som viktig for meg.

- Hva slags bibliotek har du lyst til å jobbe i når du er ferdig med utdanninga?

- Jeg aner ikke hva jeg skal gjøre etter studiet. Men jeg antar at jeg, med denne typen utdanning i tillegg til praksisen min, kan fungere i mange sammenhenger som har med formidling av informasjon å gjøre. Hva slags informasjon aner jeg ikke. I og med at bibliotek forandrer seg, så stiller jeg med et åpent sinn.

- Du sikter ikke inn mot en lederjobb i et bibliotek?

- Ikke nødvendigvis. Jeg tror nok jeg kan være vel så fornøyd med å være utførende. Men jeg aner ikke hvor jeg er om fem år.

- Har du brukt bibliotek mye selv?

- Det har jeg. Helt fra jeg var liten har bibliotek vært en viktig del av tilværelsen. Både folkebiblio- ►

- ▶ tek og fagbibliotek. Jeg har vanskelig for å se for meg et samfunn uten bibliotek.
- Har du hatt behov for bibliotek i jobbsammenheng?
- Det har selvfølgelig vært mye faglitteratur, men egentlig ikke så mye organisert i bibliotek. Det har mer dreid seg om ulike typer dokumentasjon. De rene bibliotekbesøkene har nok mest dreid seg om skjønnlitteratur.
- Satser du på en tre års bachelorgrad, eller sikter du deg allerede nå inn mot et masterstudium?
- I første omgang tar jeg de tre årene for å bli bachelor. Så får vi se.
- Hva tror du om jobbmulighetene for ferske bibliotekarer?
- Det vet jeg lite om. Jeg vet ikke hva som finnes av jobber i bransjen. Jeg vil nok kanskje være litt på siden av mainstream som søker på bibliotekarstillinger. Forlag kan være interessant, informasjonsavdelinger i næringslivet kanskje. Jeg kan gjøre mye forskjellig.
- Hvordan har den første uka på studiet vært?
- Intens. Veldig intens. Mye interessant. Akkurat til å begynne med var det litt mye barnehagepreg. Men når vi nå har begynt å se på emneområdene, så har det vært nyttig og interessant. Mye oppegående lærere. Det virker som om studiet er sammensatt og krevende. Det liker jeg. Det er spennende ting de har fortalt i disse introduksjonstimene. Nå gleder jeg meg til å komme ordentlig i gang.
- Ser du noen tråd fra databransjen og inn i bibliotekstudiet, noen ferdigheter du kan bruke i en ny setting?

- Ja, det er klart. Jeg jobbet jo med informasjons- håndtering, med systematisering og tilgjengeliggjøring av informasjon. Det er konkrete ferdigheter. Vel så viktig er den konkrete erfaringen med hvordan arbeidsliv og samfunn fungerer, kjennskap til produksjonsprosesser og hvordan en organisasjon fungerer. Dette vil jeg nok ha nytte av i i studiet, og også senere når jeg skal ut i jobb.
- Vet du noe om lønningene til bibliotekarer?
- Har ikke den fjerneste anelse.
- Hva tror du?
- Skal jeg gjette? Det er et kvinneyrke, så det er høyst sannsynlig lavtlønnet. Men jeg har ikke noen formening om dette. Husk at jeg kommer fra databransjen, hvor lønningene er i en helt annen størrelsesorden enn det man kan regne med i det offentlige.
- Du er forberedt på et annet lønnsnivå enn du har vært vant til?
- Ja, og det har jo noe med hvordan man innstiller seg i løpet av et liv. Jeg har sørget for ikke å bli avhengig av en høy lønn. Det er derfor jeg har kunnet hoppe av. Det er viktig å sette seg i stand til å kunne gjøre reelle valg. Jeg er ikke på jakt etter en utdanning som gir meg en høyt lønnet jobb. Jeg er på jakt etter interessant arbeid. Det har vært spennende å være i næringslivet. Men det er mer meningsfylt å drive med informasjonsformidling til mange mennesker, enn å drive virksomhet hvor målet er å gi størst mulig lønnsomhet til aksjeeierne. Jeg er ute etter meningsfylt arbeid, og det tror jeg bibliotekarutdanninga kan gi meg. ■

I vårt samfunn er det så mye informasjon som folk trenger å få tilgang til. Det appellerer til meg å være med og jobbe med informasjon generelt, sier Kari Frodesen. I en alder av 50 år begynte hun som bibliotekstudent i høst, etter 25 år i databransjen.



Når fylkene kommer til Oslo

- Den fysiske og formelle avstanden kan være stor. Men jeg opplever det som veldig lett å ringe til forbundet. Det er lett å få forbundsstyret i tale. Avstanden behøver ikke være større enn hva jeg selv gjør den til.

vei å gå for å sikre større kontinuitet i diskusjoner om lønns- og tariffpolitikk, og "løfte tariffpolitikken opp i forbundets bevissthet også utenom sentrale og lokale oppgjør". Dette ga en liten diskusjon om utvalgets rolle. - Vær klar over at det kan være kre-

vende å ha et slikt utvalg i et lite YS-forbund, som BF er. Det kan være vanskelig for andre enn forbundsledelsen å se ut over sitt eget tariffområde, sa Anne Woje (Østfold BF). - En fordel med et tariffutvalg kan være at det vil bidra til nettverk også på statlig område, sa Siri Sjørven (Hordaland BF).

Tariffpolitikken var ellers eget tema seinere på landsstyremøtet, og omtales på de neste sidene. Ellers i forbundslederens beretning var bibliotekpolitiske tema som forskrift-saken og Nordtvet-saken spesielt nevnt. Det var også BFs skepsis til at bibliotekutredninga referansegruppe ikke har medlemmer fra de kommunale folkebibliotekene. BFs nettverk for tillitsvalgte ved store arbeidsplasser, vårt seminar under bibliotekmøtet i Molde, kursaktivitet, skandinaviske fagforeningssamarbeid, verving og oppgradering av BFs medlemsarkiv var også med i Monica Deildoks beretning.

Nordtvet-saken var utgangspunkt for en diskusjon om hvor langt man skal strekke seg når nedskjæringene egentlig tilsier nedkorting av åpningstidene. Kari Madsen Moldvær (Telemark BF) trakk fram sommerens ansettelsesstopp ved Porsgrunn bibliotek, der de valgte å stenge på lørdager. - Vi vil sikre kvaliteten, sa hun, men markerte samtidig usikkerhet i forhold til Nordtvet. BFs rådgiver Thor Bjarne Stads-haug nevnte eksempelet Halden, der biblioteket på grunn av personalnedskjæringer i fjor gikk fra 42 til 16 timers åpningstid. Etter et halvt år på denne måten, måtte kommunen gi biblioteket 1,5 stilling. - Nedskjæringer skal synes, var konklusjonen han trakk av dette. ▶

■ ■ ■ Tekst & foto: Erling Bergan

Det er Mari Lundevall fra Finnmark BF som sier dette, etter å ha deltatt på landsstyremøtet i BF 30. august. Hun er menig styremedlem i fylkeslaget og var på sitt første landsstyremøte. - Det er lettere å snakke med folk når man har møtt dem direkte. Jeg får ansikter på de navnene man ser bak i bladet. For meg som ganske fersk i gamet, som også er tillitsvalgt og forhandler, så er det ekstra nyttig å møte folk, knytte kontakter og jobbe med nettverket. Møtesteder som dette er viktig, sier hun.

Mari forteller at representantene fra BF i Nordland, Troms og Finnmark møttes i pausene under landsstyremøtet for å planlegge felles årsmøte til neste år. De vil også prøve å lage et faglig seminar i tilknytning til årsmøtet. En nyttig Oslo-tur for disse tre, med andre ord.

Men landsstyremøtet hadde en formell regi. Forbundsleder Monica Deildok startet dagen med å legge fram sin beretning om forbundets aktivitet siden november i fjor. - Perioden har vært preget av forberedelser til og gjennomføring av hovedtariffoppgjøret våren 2004, sa hun, og la til: - Meklingsresultatet innebar en akseptabel lønnsvekst for forbundets medlemmer. Tariffoppgjøret kom i havn uten de helt store omveltninger i tariffavtalene i noen av tariffområdene, hvilket betyr at en fortsatt har tre relativt ulike modeller som grunnlag for lønnsdannelse i disse områdene.

Forbundslederen nevnte også at et eget tariffutvalg underlagt forbundsstyret kan være en mulig

- Merete Hassel (Nordland BF) spurte forbundslederen om hvordan BF følger opp kritikken av at bibliotekutredningas referansegruppe mangler medlemmer fra folkebibliotek.
- Jeg er usikker på hvor negativ en skal være til en gruppe som har begynt å jobbe allerede, svarte Monica Deildok, som ønsket å kunne ha et konstruktivt forhold til arbeidet med bibliotekutredninga i tida framover.



Mari Lundevall sitter i styret i Finnmark BF og deltok på sitt første landsstyremøte. Hun syns hun lærte mye, men har ikke tenkt ferdig når det gjelder BFs tariffpolitikk: - Når jeg sitter for meg selv og tenker på min ideologiske overbevisning, så ønsker jeg meg et stort herlig kapittel 4 hvor lønna er bestemt, sier hun.

Landsstyret fikk også presentert ferske medlemstall for BF. Totalt 1341 medlemmer pr 27. august er en vekst på 41 siden årsskiftet. 529 av medlemmene er i Oslo/Akershus, som er det klart største fylkeslaget. Hordaland er nest størst med 89 medlemmer. Sogn og Fjordane er minst med 31 medlemmer. Agder BF er midt på treet, med 57 medlemmer. Vi tok en prat med fylkeslagets leder Margunn Haugland etter landsstyremøtet, om aktiviteten hos dem.

- Vi har akkurat opprettet FUA, dvs. Forhandlingsutvalg Agder. Det skal komme med tips og hjelpe

folk å forhandle. Fylkeslagsstyret har ikke hjulpet til med forhandlinger før, så dette blir en ny aktivitet hos oss, forteller hun. Riktignok har de brukt lokale krefter til forhandlinger før. Men nå formaliseres det. Margunn sitter selv i FUA og gleder seg til høsten:

- Forhandlinger er jo litt gøy. Det blir spennende å være med på statssektoren for første gang, med den formen de har på rundebordsforhandlinger. Jeg må innrømme det: Jeg liker faktisk forhandlinger, vedgår en entusiastisk fylkesleder fra sør. ■



Margunn Haugland er leder i Agder BF, og tillitsvalgt ved Kristiansand folkebibliotek. Der har de fått gjennom at bibliotekarer med cand.mag. skal avlønnes etter KS-avtalens bestemmelse om spesialutdanning. - Egentlig burde dette løses i sentrale forhandlinger, sier hun.

Landsstyret hadde lønnspolitikken som hovedtema:

Hvilken tariffpolitikk?

- Jeg har ikke villet si det høyt i BF-sammenheng, at jeg foretrekker kapittel 4 framfor kapittel 5. Jeg har vært redd for at det ville ha vært som å banne i kjerka, sa Anne Foss (Buskerud BF) under Bibliotekarforbundets landsstyremøte.

være en hensiktsmessig fordeling mellom sentral og lokal lønnsdannelse." Og hun la til: - Kanskje vi på landsmøtet i 2005 kan vedta et målprogram med delmål som sier noe mer enn dette.

■ ■ ■ Tekst & foto: Erling Bergan

Hun ga dermed et godt uttrykk for den økende selvbevissthet BF-tillitsvalgte har når det gjelder tariffpolitikken. Nå kommenterer vi ikke bare resultatene i ettertid, vi begynner også å mene noe om hva slags resultater som bør komme. Om utsagnet "Hvilken tariffpolitikk?" tidligere kunne være et ironisk svar til spørsmålet "Hva er BFs tariffpolitikk?", kan det snart endre seg til å bli et reelt spørsmål om tariffpolitiske valg.

Nå er det selvfølgelig ikke BF som bestemmer hovedtrekkene i hvordan tariffoppgjørene ender her til lands. Men vi er med og påvirker resultatene, spesielt de som gjelder våre egne stillingsgrupper. Etter å ha vært med på hovedoppgjør, mellomoppgjør, sentrale justeringer, lokale forhandlinger, meglinger og streiker, - i alle tariffområder - så har vi fått god bakgrunn for egne meninger. Og dette er meninger som kan telle helt framme i første rekke ved forhandlingsbordet. Vi kan ikke snu trender. Men vi kan påvirke dem. Vi kan ikke styre vinden, men vi kan seile klokt. Dette ser ut til å være felles utgangspunkt for BFere som diskuterer forbundets tariffpolitikk.

Men spørsmålet er altså *hvordan* vi ønsker å påvirke. Mer lønn til medlemmene er en opplagt målsetting. Men så da? Med hvilken strategi skal lønna opp? Hvilken fordeling? Hvilken profil? Det var dette som var hovedtema da BF hadde landsstyremøte 30. august.

At BFs lønnspolitikk har vært for vag, måtte også forbundsleder Monica Deildok vedgå i sitt innledningsforedrag til tariffdiskusjonen. Hun trakk fram følgende formulering fra forbundets målprogram: "Det skal

Før tariffdiskusjonen kunne settes i gang, gikk BFs rådgiver Thor Bjarne Stadshaug gjennom resultatene av årets tariffoppgjør. I statsoppgjøret la han vekt på at begynnerlønna var vinneren, at lønnsstignene er komprimert, og han så nettopp dette som en utfordring i de lokale forhandlingene: - Det er ingen tvil om hvor trykket i de lokale forhandlingene i staten skal komme: Det er for dem med høyere lønnstrinn og lang ansiennitet, sa han.

Om resultatet for de ansatte i Oslo kommune, sa Stadshaug: - Tidligere var det gunstig å begynne yrkeskarrieren i Oslo, nå er det slett ikke lønnsomt lenger. Alle andre tariffsektorer gir bedre begynnerlønn, sa han. Om NAVO er det ikke stort mer å si enn at de ligner på KS, bortsett fra at de ikke har avsatt noe på lokale forhandlinger i år. I KS-området merkes det at lærerne er kommet inn i tariffavtalen. Vi kan skule til deres lønnsforhold, og stort sett misunne dem. Ellers merket Stadshaug seg at kap.4/kap.5-delinga lever videre, til tross for manges spådom om det motsatte.

BF-sekretariatet hadde før møtet sendt ut en statistikk over medlemmenes lønninger, gruppert etter tariffområder, stillingskoder og fylker. Det er fremdeles forbehold om at ikke alle har sendt inn oppdaterte opplysninger om sine lønnsforhold, men statistikken er vesentlig forbedret i forhold til tidligere. Med dette som supplerende bakteppe, kunne medlemmene kaste seg ut i tariffpolitiske diskusjoner.

- Jeg er bekvem med de to kapitlene i KS-avtalen, sa Siri Sjurson (Hordaland BF), og markerte dermed uenighet med Anne Foss. - I store kommuner ser delingen mellom kapittel 4 og 5 ut til å være en fordel. Men i små kommuner ser det ut til å være et problem, sa Margunn Haugland (Agder BF). Det er i ►

- ▶ det hele tatt påfallende at tariffpolitikk kretser mye rundt kap 4/5. Delvis skyldes det at disse kapitlene inneholder nye, og til dels ytterliggående, løsninger på lønnsdannelsen. Men mye av forklaringa ligger også i at hovedtyngden av BFs medlemmer er i KS-sektoren.



Anne Foss kom fra Buskerud BF og lurte på om hun bannet i kjerka: - Jeg foretrekker kapittel 4 framfor kapittel 5, bekjente hun.

Betydningen av ansiennitet var et annet diskusjonstema på landsstyremøtet. I staten stiger grunnløna med 20.000 kroner etter 10 år i jobb. I kommunal sektor stiger den med 35.000 kroner på den samme tida. - Hvilken rolle bør ansienniteten spille, var ett av spørsmålene landsstyremedlemmene fikk med seg til gruppediskusjon, og flere kom ut igjen med meldinger om at minstelønna i staten ga for lite for ansiennitet. - Men staten er flinkere til ikke nødvendigvis å plassere på laveste lønnsnivå, påpekte Ola Eiksund (vara til forbundsstyret).

Og det har Ola tallmessig dekning for å si. Gjennomsnittslønna for bibliotekarer i staten er 284.000 kroner, dvs. 29.000 kroner over tariffert minstelønn. I KS er gjennomsnittslønna for bibliotekar-koden 275.000 kroner, som er bare 18.000 kroner over tariffert minstelønn. Monica Deildok kommenterte dette slik: - Staten lager dårlig reklame for seg selv, når det reelle lønnsnivået er såpass mye bedre enn den tariffbestemte minstelønna, sammenligna med andre tariffområder. Deildok påpekte også at man etter avtaleverket på KS-området kan kreve lønnsamtale hvis man ikke får en naturlig lønnsutvikling etter hvert som åra går.

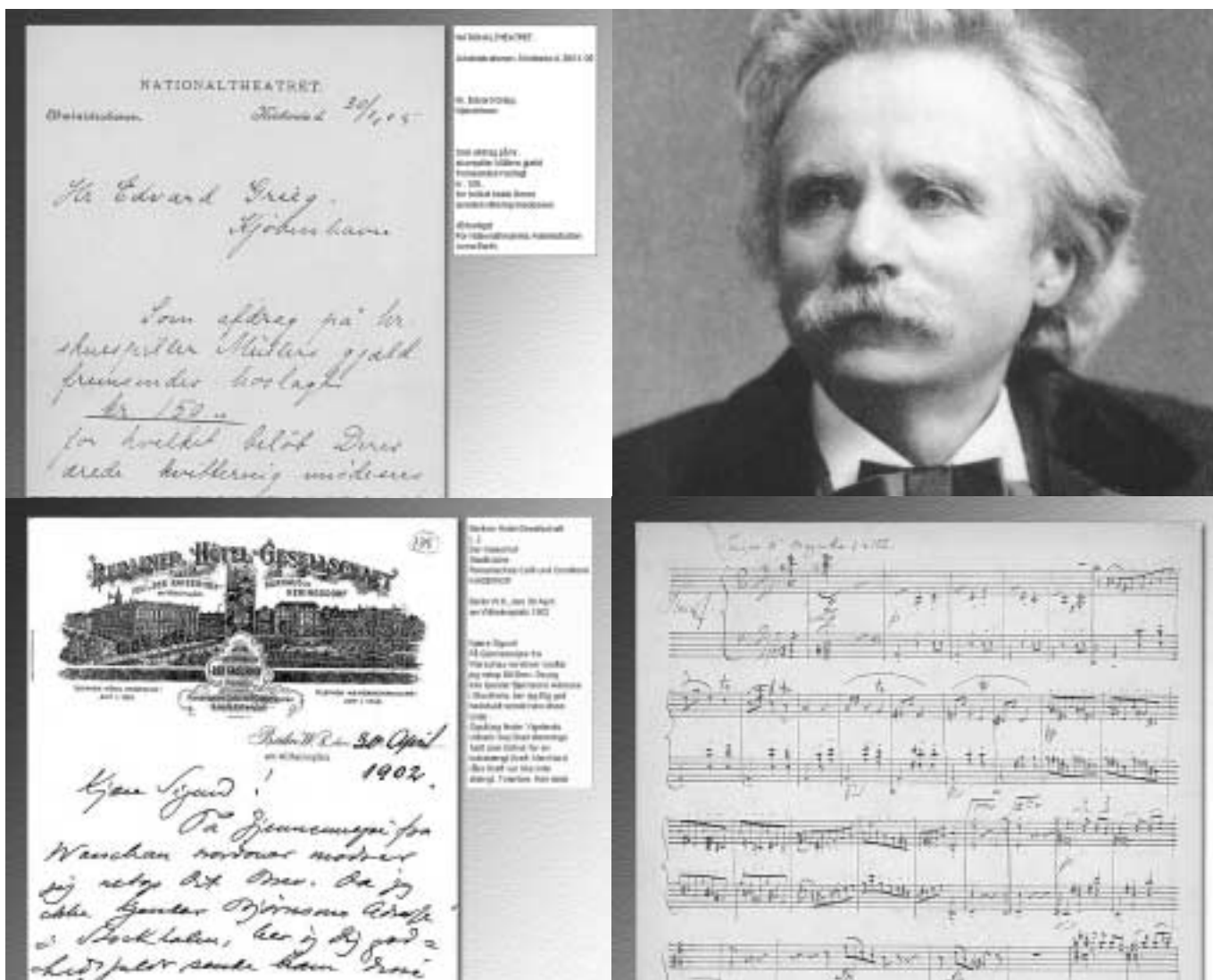
At begrepet solidaritet må inngå i en diskusjon om tariffpolitikk, sier seg selv. Forbundslederen nærmet seg spørsmålet på denne måten: - De som ivret for kapittel 5 i KS-avtalen ønsket større lønnsforskjeller, mer prestasjonslønn og mer markedsstyret lønn. Noen sier at dette er usolidarisk, og det kan hende. Men solidarisk er et begrep som brukes av et hvert forbund til beste for sine egne medlemmer. De som var mot kapittel 5, er faktisk de som fikk mest i det sentrale oppgjøret.

Brakte diskusjonen på landsstyremøtet noe nytt med seg? Svaret er kanskje ja. For det var mange som hadde ordet, det var mye fornuftig som ble sagt, og talerne var slett ikke samstemte. Det lover godt for tydelige tariffpolitiske forslag til neste års landsmøte. Det er flere som bør vurdere forslag til spørsmålet om fordeling sentralt/lokalt, om lengden på ansiennitetsstiger, om ansiennitetsstiger kontra minstelønnsnivåer, om rammeløse lokale forhandlinger. Og kanskje noen kan gi en tydelig forklaring på hva et annet delmål i BFs målprogram betyr: "Lønnsdannelsen skal være differensiert". Kvaliteten på landsstyrets lønnsdiskusjoner tyder på at kommende landsmøte bør kunne svare på spørsmålet: "Hvilken tariffpolitikk?" ■



Tre landsstyremedlemmer fokuserer på BFs lønnspolitikk. Fra venstre Anne Wøje (Østfold BF), Tove Gausen (Rogaland BF) og Stine Fjeldsøe (Troms BF).

Edvard Grieg og Bibliofil



Grieg-samlingen i Bergen Off. Bibliotek er nå lagt ut med mulighet for søking i katalog (-felt) på tvers av alle dokumenttyper. Prøv også fulltekstsøk i brev, dagbøker og manuskripter, eller les og skriv ut alle typer digitale dokumenter, som for eksempel originale notemanuskripter.

Se *: http://www.bergen.folkebibl.no/grieg-samlingen/grieg_samlingen_intro.html

Tilsvarende eller lignende løsninger kan settes opp for deres lokale arkiver eller spesielle samlinger. Kontakt oss og se våre internettsider for mer informasjon !

Se: <http://www.bibsys.no/produkter/bibliofil/bildebase.php>

* Samlingens dokumenter er til fri bruk, når unntak ikke er gjort. Ved bruk oppgis kildehenvisning til Bergen Off. Bibliotek, Grieg-samlingen. Bildene i annonsen er hentet fra samlingen.

BIBLIOFIL[®] levert av



Bernt Lage Breivoll

En bibliotekarisk forståelse av kvalitet - del I

Her skal jeg prøve å nærme meg en moderne bibliotekarisk forståelse av begrepet kvalitet, ved å analysere noen av de dominerende forestillingene litteraturvitenskapen har om dette temmelig vage konseptet.

Innledning

Lov og veiledende retningslinjer for folkebibliotek pålegger oss å kjøpe inn kvalitet til bibliotekene våre - i våre tilbud til barn og voksne skal vi legge vekt på kvalitet, heter det. Det er mulig norske bibliotekarer hadde en felles, klar forståelse av hva kvalitet var den gangen Philip Houm underviste i litteratur ved Statens Bibliotekskole, og Francis Bulls *Verdenslitteraturens historie* var pensum. Men den felles forståelsen er borte, og begrepet kvalitet er blitt så uklart og problematisk at det vanskelig kan sies å gi oss noen beskjed om hva vi skal kjøpe inn - som jeg oppdaget den gangen jeg prøvde å argumentere for "Mer vold i biblioteket". Ikke desto mindre er begrepet sentralt i lovgivningen. Her skal jeg prøve å sirkle inn noen elementer jeg tror vi må ta med i en moderne bibliotekarisk forståelse av kvalitet.

Litteraturvitenskapens forestillinger om kvalitet

Litteraturvitenskapen burde være spesielt egnet til å gi oss et svar på hva kvalitet er. Men gjør den det? Kvalitetsvurderinger har hatt en tendens til å bli oppfattet som irrelevante eller uvitenskapelige i de siste hundre års moderne litteraturvitenskap. De ideene vi har om hva kvalitet er har vært med oss i minst hundre år, alle sammen. Noen har vært med oss mye lengre. Her skal jeg prøve å nærme meg en moderne bibliotekarisk forståelse av begrepet ved å analysere noen av de dominerende forestillingene litteraturvitenskapen har om dette temmelig vage konseptet. I den analysen har vi som bibliotekarer en lettere oppgave enn litteraturviteren: Vi behøver ikke å løse selve problemet. Vi behøver ikke å

finne ut hva kvalitet er, eller hva det betyr at en bok innehar kvalitet, eller hvordan vi kan si med sikkerhet at bok er en kvalitetsbok, eller hvordan man nå vil formulere de grunnleggende estetiske problemene vi mennesker har plaget oss selv med siden Platon. Det er litteraturviterens hodepine og ikke vår. Vår oppgave må være å finne frem til de delene av konseptet som lar seg operasjonalisere - med andre ord, de delene av litteraturvitenskapens nåværende forestillinger om kvalitet som lar seg omsette i en beslutning om å anskaffe eller ikke anskaffe, kassere eller ikke kassere en bestemt bok.

Jeg finner det naturlig å begynne med forestillinger som har levd en stund, og ikke viser noen tegn til å forlate oss med det første:

1. I utgangspunktet, det vil si den greske antikken, var det uproblematisk å anta at en litterær tekst hadde kvalitet, det vil si var bedre enn andre litterære tekster. Å være bedre enn andre litterære tekster var hele poenget med en tekst. Litteratur var en sport. Å skrive var en konkurranse. De store greske tragikerne møttes til tittelkamper en gang i året. Hysteriske tragediefans fyller tribunen i fargene til Sofokles eller Euripides, spiser is og pølser, tar bølgen når Ødipus stikker ut øynene sine... Tilsvarende hos våre germanske forfedre: Skaldekunst var idrett, på linje med å gå utenbords på årene. Heldigvis er denne tradisjonen i noen grad ivaretatt gjennom litterære prisene, som til tross for alle forsøk på å utvanne dem eller avvise dem som ukultiverte fremdeles fremstår som den rå og nyttige konkurransens høyborger innen litteraturen. Konkurransen er nyttig fordi inndelingen i vinnere og tapere gir oss informasjon vi kan bruke til å velge bøker. Selv et relativt lite bibliotek som det jeg job-



ber i kan sette seg som mål å kjøpe inn vinnerne av de mest prestisjetunge prisene, som Nobelprisen i litteratur, Booker-prisen til årets beste roman fra Storbritannia og Samveldet, Pulitzer-prisen for beste amerikanske fiksjon, Nordisk Råds Litteraturpris eller den franske Goncourt-prisen. Vi kan også anvende denne metoden innen genrene, for eksempel har vi muligheten til å kjøpe inn vinnerne av Hugo- og Nebula-prisene innen science fiction og fantasy. Innenfor samme tradisjon finner vi grunn til behandle de ellers latterliggjorte terningkast, blodprosentene eller lignende i anmeldelser med den respekt som tilkommer det som er nyttig. Man kan for øvrig mistenke motviljen mot slike enkle mål på kvalitet for å bunne i snobberi. Ari Behn tatoverte sekseren sin på skulderen fordi han skjønte at å være forfatter ikke var finere enn å være fotballspiller.

2. Litteraturen har til formål å bringe oss i affekt. Dette later til å ha vært teorien til Aristoteles, som ville ha oss til å oppnå katarsis, og til Edgar Allan Poe, som ville skremme vettet av oss. Ideen er altså at det er en objektiv egenskap ved en gitt bok at den bringer sine lesere i en gitt affekt - den vil alltid ha denne virkningen. Vi beskriver med andre ord ikke lesernes subjektive reaksjoner på boken her, men noe ved boken selv. En bok er da bedre jo bedre den er til å skape en bestemt virkning. Dens kvalitet er et spørsmål om dens evne til å manipulere leseren og ta ham i bakhold. Dette forekommer meg å være en helt legitim funksjon for en bok, og det finnes helt klart litteratur, faktisk hele gener, som ikke har annen funksjon enn å bringe leseren inn i en gitt psykisk eller til og med fysisk tilstand. De tilfellene hvor litteraturen faktisk har til hensikt å bringe leseren i en gitt fysisk tilstand il-

lustrerer dette tydelig. Jeg tror det er enten Playboy eller Penthouse som bruker tegninger av slappe eller erigerte penis i stedet for terningkast i filmmeldelsene sine. Det er imidlertid ikke umiddelbart klart at denne forståelsen av kvalitet gir oss noe å arbeide med innenfor samlingsutviklingen.

3. Dekor, det som sømmer seg eller er korrekt, er i den romerske antikken og senere i forskjellige klassisisme kravet om overensstemmelse mellom form og innhold. Karakter, stil, genre, handling og emne må være i harmoni med hverandre. Dette innebærer videre at de forskjellige mulige karakterer, stiler, gener, osv. kan ordnes i et hierarki etter karakterenes klassetilhørighet: Det høye med det høye og det lave med det lave. Klassetilhørighet er med andre ord nøkkelen til dekor: Tradisjonen handler om aristokratiet og er i den høye stil, komedien om borgerskapet og er i dagligspråk. Dette konseptet har lett for å bli utvidet til å omfatte forfatter og leser, og dermed bli et spørsmål om sømmelighet i livet snarere enn i litteraturen. I denne meningen er konseptet langt fra dødt. De aller fleste synes litteratur er god hvis den stemmer overens med eget kjønn, alder, utdanningsnivå, inntekt, sosial rang og bosted. Kravet om å være "politisk korrekt", for eksempel, er et typisk krav om dekor eller korrekt oppførsel. Det er også typisk i at det bare blir ytret innenfor en smal sosioøkonomisk gruppe. Å komme i Kulturfondet, i Bokklubben eller bli solgt av Biblioteksentralen er ikke utvetydige kvalitetstegn, og vår analyse av dekor tilsier at vi med jevne mellomrom er nødt til å bevege oss litt utenfor dette kretsløpet for å sikre kvalitet i biblioteket. ■

(fortsettes i neste nr.)

TIDEMANN



BIBLIOTEKSYSTEM[®] -et godt valg



Vedlikeholdspriser som biblioteket kan leve med!

- Spar mye penger hvert år.
- Kjøp heller flere bøker.
- Utvid åpningstiden.
- Biblioteket blir mer attraktivt.
- Stadig flere bibliotek velger Tidemann biblioteksystem.

Hos oss får du alltid klare og hyggelige svar når du trenger hjelp.

Tidemann biblioteksystem har rimelige løsninger for folkebibliotek og skoler, og samarbeidende kommuner kan spare mye penger.

Vi tilbyr også rimelig sentraldrift og web-hotell.

Tidemann SMS er enkel og besparende, og effektiv for dine lånerne.

**-Slik er det med Tidemann...
-et godt valg!**

Kontakt oss for et godt tilbud!

Telefon 32 88 70 10
salg@bibliotekservice.no

BIBLIOTEKSERVICE AS

- navnet på god service



Møre og Romsdal fylke



Møre og Romsdal fylke løyer både statlege og fylkeskommunale oppgåver i eit regionalt organ. Vi skal vere ein tydeleg medspelar for innbyggjarane og samfunnsutviklinga i fylket vårt.

KULTURAVDELINGA

Fylkesbiblioteket er ein seksjon av kulturavdelinga i Møre og Romsdal fylke, men har lokal-felleskap og samarbeidsavtale med Ålesund bibliotek. Fylkesbiblioteket har felles mediebase med Ålesund bibliotek og nyttar biblioteksystemet BIBLIOPIL. Øvrig datanettverk er knytt til Møre og Romsdal fylke. Fylkesbiblioteket vert leia av fylkesbibliotek-sjefen, og har i alt 10 tilsette. I tillegg til å vere eit «Bibliotek for biblioteka i fylket» med tenester som spenner frå bokutlån til rådgjeving, driv fylkesbiblioteket bokbåten Epos.

2 ledige stillingar ved Møre og Romsdal fylkesbibliotek:

IKT-bibliotekar

Frå 1. januar 2005 er det ledig 100 % fast stilling som medarbeidar ved fylkesbiblioteket. Fylkesbiblioteket har tidlegare kjøpt slike tenester frå Ålesund kommune. Fylkesbiblioteksjefen er næraste overordna.

Arbeidsoppgåver:

- Drift av BIBLIOPIL og fylkesbiblioteket sitt nett.
- Administrasjon av fylkesbiblioteket sin nettstad og nett-tenester.
- Utvikling av IKT-relaterte tenester internt og mot folke- og skolebibliotek i fylket.
- Rådgjeving og opplæring internt og eksternt.

Stillinga vil i tillegg til IKT-oppgåvene også gå inn i fylkesbiblioteket sitt totale tenestetilbod, og fylkesbiblioteksjefen vil kunne fastsette oppgåver etter behov.

Kvalifikasjonar:

Godkjent bibliotekarutdanning frå HiO eller tilsvarande og fullført masterstudium i bibliotek- og informasjonskunnskap med emnekrete kunnskapsorganisering og gjenfinning, event. anna relevant etterutdanning. I tillegg vil det bli lagt vekt på relevant praksis. Vi søker ein allsidig, utadvent person med evne til å kombinere driftsoppgåver med utviklingsarbeid.

Løn etter avtale. Tilsetjing skjer elles etter gjeldande lover, reglement og tariffavtalar. Pensjonsordning i KLP.

Distriktsbibliotekar

Frå 1. januar 2005 er det ledig 80 % fast stilling og 20 % vikariat som distriktsbibliotekar. Vikariatet gjeld fram til oktober 2005, då utviding av den faste stillinga vil bli vurdert. Fylkesbiblioteket har 4 andre distriktsbibliotekarstillingar. Fylkesbiblioteksjefen er næraste overordna.

Arbeidsoppgåver:

Bibliotektilbod til særskilte brukargrupper og arbeid med fylkesbiblioteket sine kurstilbod. Til stillinga ligg også reising med bokbåten og vakter ved Ålesund bibliotek. Fylkesbiblioteksjefen vil elles kunne fastsette oppgåver etter behov.

Kvalifikasjonar:

Godkjent bibliotekarutdanning frå HiO eller tilsvarande. Vi ønskjer ein person med allsidig bibliotekpraksis, interesse for utadretta arbeid, sårvisinnstilling og evne til å arbeide både sjølvstendig og i team.

Løn etter avtale som distriktsbibliotekar. Tilsetjing skjer elles etter gjeldande lover, reglement og tariffavtalar. Pensjonsordning i KLP.

Nærare opplysningar om stillingane:

Fylkesbiblioteksjef Ellen Kristin Molvær, tlf. 70 16 22 70 eller mobil 916 35 386.

Sjå også informasjon om fylkesbiblioteket på vår internettadresse: www.mr.fylkesbibl.no

Søknadsfrist for begge stillingane: 01.10.2004.

Søknad med kopi av vitnemål og attestar skal sendast: Møre og Romsdal fylkesbibliotek. Postboks 1320, 6001 Ålesund.

Oversikt over utdanning og praksis skal førast på eige skjema som ein får ved å kontakte sekretariatet i fylkesbiblioteket, tlf. 70 16 22 60. Skjemaet finn du også på internettsidene til Møre og Romsdal fylke: <http://www.mrfylke.no>

CIGERO av

MEIR INFORMASJON OM FYLKET OG FLEIRE LEDIGE STILLINGAR PÅ INTERNETT:
WWW.MRFYLKE.NO OG WWW.JOBBNORD.NO



DEICHMANSKE BIBLIOTEK

Deichmanske bibliotek er Oslos folkebibliotek. Vi er 300 ansatte fordelt på hovedbibliotek, 13 filialer, fengsels- og sykehusbibliotek. Bibliotekets oppgave er å bidra til

et aktivt samfunn gjennom formidling av kunnskap, kultur og informasjon.

Utlåns- og referansetjenesten

Seksjonsleder

Ltr. 43. (Utl. saksnr. 0122304). Fast. Dagtid. 37.5 t/uke.

Utlåns- og referansetjenesten, bibliotekets største avdeling, har fire seksjoner og det er leder for den ene av disse vi søker.

En av de viktigste arbeidsoppgåvene er ledelse av en personalgruppe på 12. Stillingen er ansvarlig for avdelingens utlånsarbeid. Biblioteket vil i nær fremtid ta i bruk selvbetjening. Seksjonsleder vil være sentral i den bibliotekfaglige tilrettelegging og gjennomføring i forbindelse med valg av utstyr. Stillingen er også tillagt annet utrednings- og utviklingsarbeid.

Det må kunne dokumenteres gode skriveferdigheter og anlegg for teoretisk og praktisk arbeid med bibliotekfaglige spørsmål. Erfaring med IKT og god kjennskap til internett er en forutsetning. Søker må være serviceinnstilt, ha erfaring fra personalledelse og bør ha kunnskap innenfor multimedia.

Arbeidet medfører ettermiddagsvakter og lørdagsvakt hver 4. uke.

Utdanningskravet nedenfor kan fravikes dersom annen relevant utdanning kan dokumenteres. Utdanning: Hio, avd. journalist. info. og bibliotek.

Kontakt: Avd.leder Gunnar Dypdahl, tlf. 23 43 28 61, epost: gunnar@deichman.no.

Søknad sendes:
DEICHMANSKE BIBLIOTEK,
Henrik Ibsens gate 1, 0179 OSLO.

Søknadsfrist: 22.10.2004.

CV, vitnemål og attestkopier vedlegges søknad.



ÅS KOMMUNE

Biblioteksjef/enhetsleder

Arbeidssted: Ås bibliotek. 100 % stilling.

Aktuelle søkere må ha eksamen fra HIO, studie for journalistikk, bibliotek- og mediefag, eller tilsvarende utdannelse. Tilleggsutdanning i administrasjon og ledelse er en fordel.

Kontaktperson: Fagkonsulent Arne Hågensen tlf. 64 96 21 02 / 915 76 554, eller biblioteksjef Anne Bratberg, tlf. 64 96 23 71 / 98654718

Søknad med CV sendes: Ås kommune, postboks 195, 1431 Ås, eller pr epost: post@as.kommune.no.

Søknadsfrist: 26. september. Merk søknaden: st.nr 04/01663.

Fullstendig utlysningstekst finnes på www.as.kommune.no

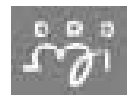


Studietur til Alexandria

BF organiserer studietur til Egypt 15. - 22. november 2004. Tilbudet er lagt ut på <http://www.bibforb.no> der du klikker på den Sahara-brune knappen merket "Studietur til Egypt". Du finner all påmeldingsinformasjon der.

Korrekt medlemsinfo?

BFs medlemsregister blir aldri bedre enn kvaliteten på informasjonen som er lagt inn. Har vi korrekt informasjon om deg? Der som du har skifta lønn, jobb, telefonnummer, e.l., går du inn på BFs nettsider og finner "Oppdatering av medlemsregisteret". Takk for hjelpen!



Bibliotekarforbundet, Fagforbundet, Kulturforbundet og Norsk Bibliotekforening i Vestfold inviterer alle ansatte i bibliotek til dagseminar

Sandefjord Motorhotell,
onsdag 27.oktober kl. 9.00 – 15.00

PENSJONSRETTIGHETER OG ETIKK FOR ANSATTE I BIBLIOTEK

PROGRAM

- 9.00 Ankomst registrering og kaffe/te m/rundstykke
- 9.30 Olav Helge, forhandlingsjef i Norsk Skolelederforbund Pensjonsreformen – Rettigheter og nye muligheter
- 10.45 Pause
- 11.00 Pensjonsreformen forts.
- 12.15 Lunsj
- 13.00 Trygdeetaten ved konsulent Arnhild Aune
Snart pensjonist?
- Orientering om overgangsordninger
- 14.00 Pause
- 14.15 Politietaten Praktisk yrkesetikk
- med utgangspunkt i publikumskontakt i bibliotek
- 15.00 Slutt ca.

NB! Påmelding innen fredag 24. september til NBF v/Stokke bibliotek tlf. 33 29 52 20 eller epost: unni.minsas@stokke.kommune.no.

Seminaret er GRATIS for alle medlemmer i Vestfold. For deltakere fra andre fylker tar vi kr. 100. (Beløpet kan betales på seminaret). Vi er avhengige av minimum 20 påmeldte for at seminaret skal avholdes. Spørsmål kan rettes til de samarbeidende foreningene ved:

- Marit Bunæs Gossner, Bibliotekarforbundet, Horten bibliotek tel. 33 08 53 30
- Rannveig Eriksen, Kulturforbundet, Tønsberg og Nøtterøy bibliotek tel. 33 35 49 00
- Kari Sletholt Bergkaasa, Fagforbundet, Nanset barnehage tel. 48 00 36 18

EGYPT REISER
- Ingen kan Egypt bedre

Dirketry til Kairo fra 27. september fra kr 2500,-

Beste valuta for dine kroner:
 - 1 uke i Aten med spise, hotell, buss, og flybillett til Kairo: **kr 4950,-**
 - 1 uke i Helliga med spise, hotell, buss og flybillett: **kr 5210,-**

Er du innover?
 - 1 uke i Aten med spise, hotell, buss, og flybillett til Kairo: **kr 4450,-**

Alternative opplevelser:
 - Golf i nærheten i Aten: **kr 12900,-**
 - Dykking i det gamle: **kr 7900,-**
 - Alternativt hotell: **kr 11900,-**
 - 1 uke i Aten med spise, hotell, buss og flybillett: **kr 11900,-**

Vil Norge billigste på:
 - Studietur: **kr 3990,-**
 - 10 dagers reise: **kr 8990,-**
 - 2 uker i Kairo med spise, hotell, buss og flybillett: **kr 7190,-**
 - og 1 til hotell: **kr 9990,-**

Følg i fotsporene skjønnhetsupor
 - 1 uke i Aten med spise, hotell, buss og flybillett: **kr 12990,-**

Du finner Norges største utvalg til Egypt på
www.egyptreiser.no

EGYPT REISER
 Carl Adolfs gate 18 - Vik - 3234 Oslo
 Tlf: 24 11 22 08 - Fax: 24 11 22 01
 post@egyptreiser.no - www.egyptreiser.no
 Egypt Reiser er en del av Atlantic Reiser AS

Brodd kan bibliotek !

Kontakt oss når det gjelder konsulenttjenester på bibliotekområdet. Våre tjenester omfatter

- bibliotekutvikling i alle typer organisasjoner
- bibliotekplaner i kommuner og fylkeskommuner
- ledelses- og utviklingsutvikling
- valg av biblioteksystemer
- markeds- og brukerundersøkelser
- evaluering av tjenester
- klassifikasjonssystemer
- intern opplæring

Dato	Kursnavn
15. – 16. september	Adobe Photoshop
21. – 22. september	Dreamweaver
22. – 23. september	Web brukergrensesnitt og design
28. september	Jobb smartere med Word
30. september	Jobb mer effektivt med Outlook
6. – 7. oktober	Access DB
12. oktober	XML
14. oktober	Flash
20. – 21. oktober	Adobe Acrobat
27. – 28. oktober	Dreamweaver

Se beskrivelse av våre tjenesteområder og prosjekter på www.brodd.no eller ta kontakt med oss på telefon **23 37 90 60**.

Bibliotekarforbundets medlemmer får 20% rabatt på Brodds standard kurspriser. For ajourført kursoversikt, program og påmelding se www.brodd.no.

Brodd er en privat stiftelse med ansatte som har bibliotekar- og IT-bakgrunn

Vi tilbyr konsulent- og vikartjenester innen arkiv, bibliotek, kultur, kunnskapsorganisering, ledelse, organisasjon og web.

Post- og besøksadresse: Brodd, Brynsveien 5, 0667 Oslo Tlf.: 23 37 90 60 Fax: 23 37 90 61 E-post: brodd@brodd.no Org. nr: 874 789 299



høgskolen i oslo

Kurs og videreutdanning ved Bibliotek- og informasjonsstudiene

“Norsk digitalt lokalhistorisk bibliotek” Lokalhistorie og folkebibliotek - hvilke utfordringer står vi overfor?

Mens lokalhistorien er fagfeltet der arkiv, bibliotek og museum møtes, er folkebibliotekene møteplasser for mange lokalhistoriske interesserte.

Har det som skjer i nasjonal regi betydning for folkebibliotekenes rolle som arena for lokalhistorisk virksomhet? Møter vi nye utfordringer som formidlere, produsenter og samarbeidspartnere når både innhold og tjenester skal digitaliseres?

Høgskolen i Oslo, avd. JBI i samarbeid med ABM-utvikling og Norsk lokalhistorisk institutt inviterer til heldagsseminar den **24. september**. Sted: HIO, P48 - Eva Balkes hus, S 141. Pris: kr. 600,- (inkl. lunsj).

For program gå inn på : <http://www.hio.no/enheter/jbi/kurs> Påmelding snarest.

Andre kurs og seminarer

15. - 19. november: Grunnkurs C. Bibliotek- og informasjonskunnskap. Ukeskurs som fokuserer på kommunikasjon og på hvordan biblioteket kan møte aktuelle utfordringer fra samfunn og enkeltbrukere. Målgruppe: Medarbeidere i bibliotek og arkiv uten bibliotekfaglig utdanning og andre interesserte. Pris: Kr. 6.000,- (inkl. lunsj). Påmeldingsfrist 22. oktober.

Videreutdanningsstudium: Litteraturformidling. 15 studiepoeng. Starter januar 2005.

For nærmere opplysninger om kurs og videreutdanning, se <http://www.hio.no/enheter/jbi/kurs>

Påmelding til alle kurs: kurs@jbi.hio.no eller tlf.: 22 45 26 10. Bruk gjerne elektronisk søknadsskjema: <http://www.jbi.hio.no/kurs/skjema>. Det tas forbehold om programendringer.

Ledig stilling?

"Bibliotekaren" er et rimelig og effektivt alternativ for annonsering av ledige stillinger. Vi er alene om å komme ut hver eneste måned året rundt. Vi er alene om å ha så kort produksjonstid. Og vi er alene om å ha så lave priser.

Ta en titt på vår utgivelsesplan og våre annonsepriser på side 2, eller ring redaksjonen på 57 82 07 65. Neste gang du skal lyse ut en ledig stilling kan du trygt ta kontakt med oss!



Vi befinner oss i det 21. århundre etter Kristus. Hele Norge er erobret av bokkjedene. Hele? Nei! En liten sjappe gjør fremdeles motstand. Denne strie, ukuelige bokhandelen – Tronsmo, selvsagt – lar seg ikke knekke.



SE VERDEN GJENNOM TRONSMO

One of the coolest bookshops in the world.

Neil Gaiman

Small bookshops rule!

Zadie Smith

Det finnes bare en hip bokhandel i Norge.

Jan Erik Vold

The best bookshop in the world.

Allen Ginsberg

PONDUS, POLITIKK, BUKOWSKI, MUSIKK, FOTO, CUBA, TINTIN, FANTE, MUTTS, BARKS, MIDTØSTEN TO TRØTTE TYPER, HUNTER S., GRAFFITI, KAPUŚCIŃSKI, HIP HOP, DUMME HVITE MENN, BEAT, PILGER CHE, DESIGN, AMERICANA, KULTBØKER, FILOSOFI, DYLAN, HOMSE/LESBE, MAGNETER, HISTORIE AFRIKA, FILM, KULE POSTKORT, POPULÆRVITENSKAP, JASON, HENGEKØYER OG ALLTID GODE TILBUD

TRONSMO

BØKER & TEGNESERIER, KR. AUGUSTS GT. 19 PB. 6754 ST. OLAVS Plass, 0130 OSLO
Telefon 22 99 03 99 Fax 22 11 33 74 post@tronsmo.no www.tronsmo.no



Leie gård i Sørvest Frankrike?

Gården ligger i et aktivt jordbruksområde i departementet Lot & Garonne mellom Bordeaux og Toulouse og 4 km fra middelalderlandsbyen Penne d'Agenais. Du leier hele gården. Hovedhuset har sengeplass til 12 personer fordelt på 3 rom, og er fullt utstyrt. Det er 2 bad og 2 kjøkken, samt stor oppholds- og spise-stue. Gården har svømmebasseng og egner seg til generasjonsferie, venneferie, aktivitetsferie, gourmetferie, sykkelferie, golf-ferie og for seminarer o.lign.



Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 20 % rabatt!

www.vagant.com



Det er penger å spare på å benytte medlemsfordeler.

Det finnes YS-medlemmer som sparer inn hele medlemskontingenten ved å benytte seg av fordelene i Gjensidige NOR.

Ønsker du å vite mer om medlemsfordelene du kan benytte deg av – ta kontakt med YS Medlemsfordeler på 21 01 39 39.



Kikk innom Bibliotekarforbundet på veven:



www.bibforb.no

nlhas

Vi leverer norske og utenlandske bøker, gråsonepublikasjoner, CD-ROM og andre informasjonsprodukter.

Vi tilbyr:

- Riktige priser
- Effektive rutiner
- Oversiktlige statusrapporter
- Personlig oppfølging

Større kunder tilbys svært fordelaktige betingelser, med reelle rabatter på utenlandske priser.

Ta kontakt – vi sender gjerne en oversikt over våre tjenester.

Norwegian Library House AS

Postboks 4737 Nydalen
0421 Oslo

Telefon 22 95 27 42

Telefax 22 95 03 25

post@nlhas.no

www.nlhas.no

Fly direkte til Cairo!

Fra 27. september 2004 vil turoperatøren Egypt Reiser ha et ukentlig fly med flyselskapet Egypt Air direkte fra Oslo til Cairo. Ruta er satt opp med avgang fra Oslo på mandag morgen hver uke fram til våren 2005. Retur fra Cairo til Oslo vil være natt til mandag hver uke. Ta kontakt med Egypt Reiser for nærmere informasjon om avgangstider, priser og billettbestilling.

Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 15 % rabatt på flyreisen!

www.egyptreiser.no





ei avis til å lese

Vi tek **kulturen** på pulsen, og stiller dei **interessante** politiske spørsmåla. Vi gir plass for **humoren** og dei frimodige ytringane, til **glede** for mange og forarging for somme. Vi lagar ei avis der det er **høgt** under taket. Blikket vårt er også festa på hendingane utanfor landegrensene.

www.varnspade.sigr.no

Abonner no, vi veit du ikkje vil angre!

DAG OG TID Telefon: 22 33 00 97 – Faks: 22 41 42 10
E-post: tinging@dagogtid.no

BLADPENGAR: • 764 kr året • 399 kr halvåret • 229 kr kvartalet



En gresk øy...

Folegandros er en liten gresk øy i Kykladene. Her kan du ha en rolig ferie i familiehotelet Ampelos resort like utenfor den vakre landsbyen Hora. Hotellet er nybygd - i gammel stil. Du kan dyrke dine kreative sider i en opplevelses- og kursferie på øya. Tilbudene spenner fra maling, fiske, dykking og matlaging, til yoga og høsting av oliven. Folegandros danner en perfekt ramme for en aktiv og anderledes ferieopplevelse. Det dansk/greske vertskapet ønsker deg velkommen til en ferie du kan tilpasse dine behov. Se våre nettsider for mer informasjon:

www.folegandros.dk
www.ampelosresort.com

Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 10 % rabatt!



KLASSEKAMPEN

VENSTRESIDAS DAGSAVIS

Tidene skifter - tenk annerledes

Abonner på Klassekampen:

Kontakt oss på tlf. 22 05 95 72,
e-post: abonnement@klassekampen.no eller
www.klassekampen.no

Introduksjonstilbud:

3 mnd. kr 505,- Spar kr 105,-
6 mnd. kr 1010,- Spar kr 210,-

Bibliotekarforbundet

INNMELDINGSSKJEMA

Navn	_____	Født	_____
Adresse	_____	Tlf.	_____
	_____	Mobil	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
E-post:	_____		

Yrkesaktiv	<input type="checkbox"/>	Godkj. Bibliotekareksamen (År)	_____
Student	<input type="checkbox"/>		
Ikke yrkesativ	<input type="checkbox"/>		

Arbeidsgiver	_____	Sektor (Komm/Stat/Fylke/Priv)	_____
Arbeidssted	_____	Tlf.	_____
Adresse	_____	Faks.	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
Stilling	_____	Ansiennitet fra	_____
Stillingskode	_____	Årslønn 100% / Lønnstrinn	_____
	_____	Stillingsandel	_____

Dato	_____	Signatur	_____
------	-------	----------	-------

Kontingentsatser:

Yrkesaktive: 1,32 % av bruttolønn. (Min. kr. 2220 pr. år. / Maks. kr. 3840 pr. år.)
Ikke-yrkesaktive: kr. 250 pr. år.
Studenter: kr. 100 pr. skoleår.

Skjemaet sendes: Bibliotekarforbundet, Lakkegt. 21, 0187 Oslo,
vedlagt dokumentasjon av bibliotekarutdanning.

Sekretariatet:

Leder: Monica Deildok

Rådgiver: Thor Bjarne Stadshaug

Sekretær: Eva Trønnes

Adresse: Lakkegt.21, 0187 Oslo

Telefon: 22 17 04 95

Fax: 22 17 04 96

E-post: bf@bibforb.no

URL: www.bibforb.no

Styret:

Leder
 Monica Deildok
 BFs sekretariat, Lakkegt. 21, 0187 Oslo
 Tlf. jobb: 22 17 04 95
 Faks: 22 17 04 96
 Tlf. priv.: 33 77 77 16
 Mobil: 41 21 23 57
 E-post: monica.deildok@bibforb.no

Nestleder
 Mona Magnussen
 Universitetsbiblioteket i Tromsø
 Breivika, 9037 Tromsø
 Tlf. jobb: 77 64 41 49
 Faks: 77 64 45 90
 Mobil: 41 21 21 55
 E-post: mona.magnussen@ub.uit.no

Styremedlemmer
 Hanne Brunborg
 Gol bibliotek
 Ritha Helland
 Bibliotekstudent
 Lone Johansen
 Malakoff videregående skole
 Richard Madsen
 Sørfold folkebibliotek
 Klaus Jøran Tollan
 Høgskolen i Hedmark

Varamedlemmer
 Olga Skrinde, Fylkesbibl. i Akershus
 Ola Eiksund, Arendal bibliotek
 Guri S. Haugan, Levanger bibliotek
 Roger Dyroy, Direktoratet for
 samfunnsstrategi og beredskap
 Signe Witsø, Høgskolen i Sogn
 og Fjordane

Fylkeslagene:

Finnmark

Lillian E. Rushfeldt
 Vadsø videregående skole, Boks 610, 9811
 Vadsø
 Telefon: 78 95 56 63
 Telefaks: 78 95 28 50
 E-post: lillian.rushfeldt@ffk.no

Troms

Stine Fjeldsøe
 Tromsø bibliotek,
 Boks 752, 9258 Tromsø
 Telefon: 77 68 37 02
 Telefaks: 77 65 74 14
 E-post: stine@tromso.folkebibl.no

Nordland

Merete Hassel
 Bodin videregående skole
 Mørkvedtråkket 2, 8002 Bodø
 Telefon: 75 65 10 17
 Telefaks: 75 51 55 07
 E-post: merete.hassel@bodin.vgs.no

Trøndelag

Sølvi Eriksen Lind
 Universitetsbiblioteket i Trondheim
 Høgskoleringen 1
 7491 Trondheim
 Telefon: 73 55 03 88
 Mobil: 40 22 69 58
 Epost: solvi.lind@ub.ntnu.no

Møre og Romsdal

Gro J. Sandvik Fegth
 Fræna vidaregåande skole
 Bøen 22, 6440 Elnesvågen
 Telefon: 71 26 64 20
 Telefaks: 71 26 64 01
 E-post: grode2@yahoo.no

Sogn og Fjordane

Marit Lofnes Mellingen
 Fylkesmannen i Sogn og Fjordane
 6863 Leikanger
 Telefon: 57 65 50 14
 Telefaks: 57 65 50 55
 E-post: marit.mellingen@norge.no

Hordaland

Siri Sjursen
 Hordaland fylkesbibliotek
 Fylkeshuset, 5020 Bergen
 Telefon: 55 23 93 74
 Telefaks: 55 23 93 79
 E-post: siri.sjursen@hordaland-f.kommune.no

Rogaland

Tove Gausen
 Sølverberget FK / Stavanger bibliotek
 Postboks 310/320, 4002 STAVANGER
 Telefon: 51 50 71 41
 Telefaks: 51 50 70 25
 E-post: tove.gausen@stavanger-kulturhus.no

Agder

Margunn Haugland
 Kristiansand folkebibliotek
 Postboks 476, 4664 Kristiansand
 Telefon: 38 12 49 13
 Telefaks: 38 12 49 49
 Epost: margunn.haugland@kristiansand.kommune.no

Telemark

Kari Madsen Moldvær
 Porsgrunn bibliotek
 Postboks 1133, 3905 Porsgrunn
 Telefon: 35 54 71 71
 Telefaks: 35 55 90 93
 e-post: karim@porsgrunn.folkebibl.no

Vestfold

Mait Bunæs Gossner
 Horten bibliotek
 Apotekergt 10, 3187 Horten
 Telefon: 33 08 53 26
 Telefaks: 33 08 53 33
 E-post: maritb@horten.folkebibl.no

Buskerud

Anne Foss
 Buskerud fylkesbibliotek
 Boks 1136 Bragernes, 3001 Drammen
 Telefon: 32 80 63 55
 Telefaks: 32 80 64 53
 E-post: foss@buskerud.fylkesbibl.no

Hedmark og Oppland

Jan Erik Sandhals
 Gran bibliotek
 Postboks 244, 2718 Brandbu
 Telefon: 61 32 72 44
 Telefaks: 61 33 42 14
 Epost: jan.erik.sandhals@gran.kommune.no

Østfold

Anne Woje
 Fredrikstad bibliotek,
 Boks 100,
 1601 Fredrikstad
 Telefon: 69 38 34 33
 Telefaks: 69 38 34 34
 E-post: acwo@fredrikstad.kommune.no

Oslo/Akershus

Anne Cathrine Undhjem
 Fylkesbiblioteket i Akershus
 Boks 85, 2027 Kjeller
 Telefon: 63 80 10 20
 Telefaks: 63 81 09 26
 E-post:
 cathrine.undhjem@fia.akershus-f.kommune.no

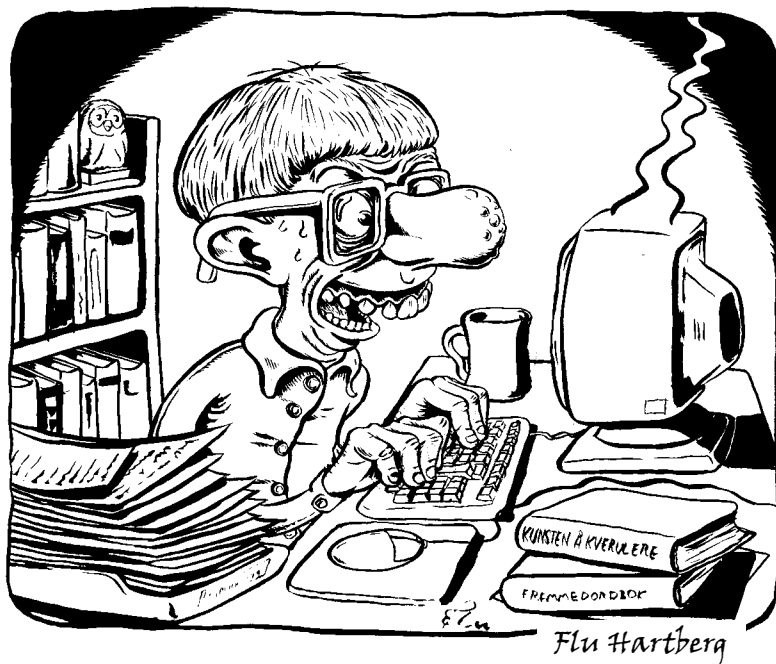
Vriompeiser og underlige skruer

Innen bransjen vår finnes det noen stereotyper om mannlige bibliotekarer. Et rykte sier at det er større andel underlige skruer blant mannlige bibliotekarer enn blant kvinnelige bibliotekarer. At ryktet har kvinnebein å gå på, sier seg selv. Men så er det også et ubehagelig faktum at ryktet har en evne til å bli tilført nytt liv fra tid til annen.

Vi kjenner sikkert noen fra vår tid på bibliotekhøgskolen. Man snakket lavmælt om skolens kvoterte opptak av sosiale kasus. Skolens ledere dementerte dette kategorisk. Kanskje de hadde rett. Kanskje faunaen av ulike mennesker var like demokratisk spredd på bibliotekarutdanninga som på andre studier?

I min tid i Dæleneggata kan jeg bare huske noen få medstudenter som åpenbart var havnet på feil hylle. De var av begge kjønn. Om ikke hukommelsen spiller meg et puss, var alle de andre bibliotekarspirene fra slutten av syttitallet absolutt greie å få som kollegaer. Ikke dermed sagt at vi alle var like egnede til en hvilken som helst bibliotekarjobb. Noen hadde sine største gleder av å være systematiske, noen blomstret mest i møtet med publikum, mens atter andre var strateger og organisatorer. Nyttige og unyttige, alt etter hvor vi havnet.

Men så har vi noen - jeg vil kalle dem vriompeisene. Det er ingen grunn til å definere dem ut over sidelinja, men de kan likevel til tider være en belastning for bransjen. Enten det er i det daglige arbeidet på en arbeidsplass, under konferanser, i møter eller på en postliste. Til tider bruker de mye av sin energi på å være vriene og vanskelige kollegaer. Det er en del fornuft i tingene de



bringer til torgs, og de kan framstå som aktive og engasjerte. Men samtidig har de en vrien innfallsvinkel til det meste. Og de kan ha en imponerende mangel på forståelse for forskjellen på å tenke noe, si noe og skrive noe.

Vi prøver heldigvis å være rausere i samfunnet vårt. Det er ikke bare de korrekte, strigla og flinke som skal rå grunnen. Men i offentlige ordskifte prøver vi å unngå at de sære og vriene stjeler for mye rampelys. Redaktører, møteledere og programledere i ulike store og små media rydder som regel med forsiktig hånd. I de nye offentlige rommene derimot, som f.eks. på postlister, ser vriompeiser ut til å kunne stjele urimelig mye oppmerksomhet. Og det er visst de vriene mennene som lar seg friste mest av åpenheten der.

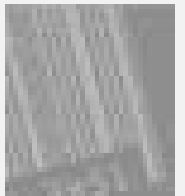
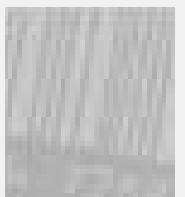
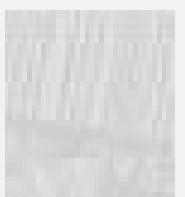
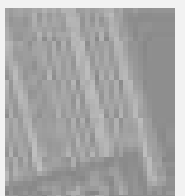
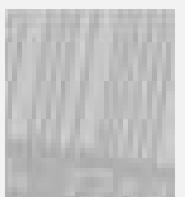
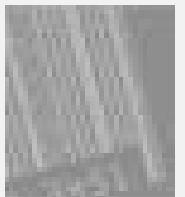
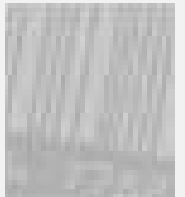
I ytringsfrihetens navn vegrer vi oss for å foreslå at tiltak blir satt inn. Men retten til fritt å kunne ytre seg, er jo ikke en rett til å gjøre det hvor som helst og når som helst. En avisredaktør som takker nei til et leserinlegg, truer ikke nødvendigvis ytringsfriheten. Det gjør heller ikke forlagsredaktører som refuserer manus til en vriompeis som vil bli forfatter. Da burde heller ikke forsiktig luking i en postliste, som til tider gror igjen av ugress, være noen umulig oppgave. Så lenge det er åpent og tydelig hvem som luker og hvordan lukingen foregår.

Så kan vi lettere se alle de flotte og dyktige mannlige bibliotekarene som faktisk finnes. Og ordskiftet i bransjens offentlige rom kan bidra til å skjerpe oss, i stedet for å irritere oss. ■

B-blad

Returadresse:

Bibliotekarforbundet
Lakkegata 21
0187 Oslo



Sitatet:

"Hva ville Han sagt hvis han kunne se meg nå, tenker Ritt. Det er kanskje like bra at Han ikke kommer noen sinne. Hvordan skjedde dette egentlig? Og så jeg som var så kul da jeg var yngre. Kan man ikke være kul og bibliotekar kanskje? Kanskje hun burde få seg en ny tatovering."

Fra Yvonne C. Kuhns roman "Det er trikken i ditt liv", som utkommer på Gyldendal i høst. Kuhn er 33 år gammel og utdannet bibliotekar. I tillegg har hun en cand. mag innen historie og litteraturvitenskap. Hun arbeider som researcher i rådgivnings- og analyseselskapet ECON. Våren 2004 var hun en av vinnerne av Gyldendals konkurranse om beste kjærlighetsroman, og hun debutterer derfor i høst med "Det er trikken i ditt liv".